

Acknowledgments

THE ANSWER Program ~ props

THE 2002 SUMMER PERFORMING ARTS COMPANY PRESENTS:

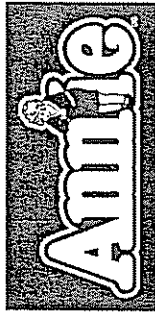


IT RUNS IN THE FAMILY

July 9-10 at 8:00

At the Empire Arts Center

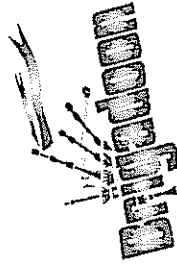
Adults-\$6.00, Students/Seniors- \$4.00



July 12-13 & 19-20 at 8:00

At Central High School

Adults-\$6.00, Students/Seniors- \$4.00



July 15 & 16 and July 22,23 & 25 at 8:00

At Red River High School

Adults-\$6.00, Students/Seniors- \$4.00

ALSO, WATCH FOR US WEDNESDAY
EVENINGS IN JULY DOWNTOWN IN
THE TOWN SQUARE!



COMPANY

THE 2002 MIDDLE SCHOOL
SPA COMPANY PRESENTS:



CELEBRATE THE
DIFFERENCES

Celebrate the Differences is a collection of songs, dances, and foldtales from around the world. Cultures represented include African, Eastern European, Asian, Latin America, and North America. Enjoy the colors, rhythms, perspectives, and wisdom of people across five continents.

Cast

Peter Abrahamson	Katy Fisher	Abbie Mae Moen
Jeremy Anderson	James Freestone	Brittany Molmen
Elizabeth Baden	Andrew Glander	Ty Murchison
Lindsay Barta	Lauren Gleich	Brianne Nelson
Lacey Bartosh	Alyssa Graham	Nick Nelson
Jessica Bervik	Ashley Gross	Dakota Noyes
Kirby Black	Alex Guy	Chaalse Paulson
David Boese	Rebecca Hahn	Kate Paulson
Kirsten Borrud	Hannah Halvorson	Sarah Poellot
Austin Bren	Laura Harmon	Katelyn Pribula
Jeanie Bugliosi	Kellie Harris	Katie Riely
David Campbell	Michaela Hill	Tamar Rilometo
Ashley Carl	Ashley Holcomb	Lindsay Romanick
Tiffany Chelliah	Laura Hurley	Maria Romanick
Amanda Christenson	Colleen Jenö	Mitchel Rood
Jesse Clayburgh	Kirsten Johnson	Katelyn Roy
Jessica Cleveland	Victoria Jones	Morgan Rux
Rachel Coen-Tuff	Christian Knox	Janie Sanner
Erin Colenso	Amanda Knudson	Jackie Saxon
Kayli Davis	Hayley Kuntz	Sarah Scholler
Johanna Dittus	Jordan Laurie	Robbi Schroeder
Danielle Dodd	Bonnie Liepold	Christopher Skjerven
Amy DuVail	Eric Lillehaugen	Amanda Speare
Cody Eidson	Christopher Linkletter	Zach Spicer
Rodell Endres	Sarah Lovelace	Terry Vig
Brenna Everson	Christina Martinez	Loren Vogt
Ben Evert	Ariel Matt	Brandon Wald
BreAnna Fiala	Mosie McCullough	Daniel Wiesbusch
Grant Fisher	Kelsey Misialek	Nicholas Wood
		Bethany Wurtz

Celebrate the Differences

Words and Music by Jill Gallina

Yugoslavian Folktale: The Small Noisy House

Niska Banja

Serbian Gypsy Dance, Arranged by Nick Page

Hotaru Koi (Ho Firefly)

Japanese Children's Song

Arranged by Ro Ogura , English translation by David Larson

American Folk Rhapsody,

Arranged by Linda Steen Spevacek

- 1)"Cindy"
- 2)"Simple Gifts"
- 3)"Pick a Bale of Cotton"

Dance "Stomp"

- Central American
- American
- African
- Arabian
- Asian

Korean Folktale: The Goblin's Mallet

Areerang

Korean Folksong, Arr. and Translation by Michael Scott

African Poem

O Sifuni Mungu (All Creatures of Our God and King)

Arr. by Roger Emerson

Words and Music by David Maddux, Marty McCall, Mmunga Mwenebulongo Mulongoy and Asukulu "Yunu" Mukalay

Jabberwocky By Lewis Carroll

Adiemus from *Songs of Sanctuary*, Karl Jenkins

Latin Folktale: How the Rabbit Tricked the Coyote

Yo Le Canto Todo El Dia, Music by David L. Brunner

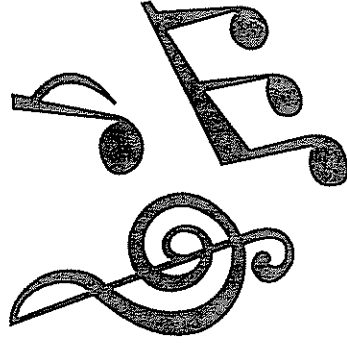
I Am But a Small Voice

Arranged by John Coates, Jr.

Original Words by Odina E. Batnag

English Words and Music by Roger Whittaker

Celebrate the Differences Reprise



THE FOLLOWING HAVE CONTRIBUTED TO SPA IN THE LAST 12 MONTHS

If you would like to become a sponsor, please contact:
Dean Opp at 746-2407 ext. 200 or Brad Sherwood at 746-2407 ext. 143.

PRODUCERS CLUB (\$2500 and above)

GF County Commission (3), GFPS-**THE ANSWER** (2), Myra Foundation (3), Mr. and Mrs. Maidenberg (2)
The Knight Foundation (1), Grand Forks Public Schools (15), Nash Foundation (2), Untied Way (1),
City of Grand Forks (NOVAC) (3),

DIRECTORS CLUB (\$1000-\$2499)

Grand Forks Herald (5), Marshall Fields (7), Leslie & Patricia Howard (5), Anonymous (6), SAMS Club (2),
The City of Grand Forks/Urban Development Commission (2), SuperTarget (1), U.S. Bank (4), NOVAC (1),
Grand Forks Community Foundation (1), Shirley Bostrom (10), Farm Credit Services (4 In-Kind),
J's Financial (3), The Chester Fritz Auditorium (5 In-Kind), The GF Park District's Ulland Grants Program (10),
Farm Insurance-Vicki Ericson, Agent & Family (3), WDAZ-TV (6 In-Kind), GGF Symphony Assoc.(1 In-Kind)
Wilson Teammates/International Designs (3 In-Kind), K-Lite/KCNN (14 In-Kind), Bremer Bank (1),

STAR CLUB (\$500-\$999)

Mrs. Ken Sherwood (4), Curtis Tanabe, DDS and Anne Zimmer (1), Wal-Mart (3), Bel Canto Studio (2 In-Kind),
n O. Nord D.D.S. (6), Sanmy Ryan/Ryan Family Foundation (5), Gate City Federal Bank (5), Don Thorson (1),
RR Boosters (6), Swingen Construction (4), Knights Formal Wear (8 In-Kind), R & R Contracting (3),
Grand Forks Optimists Club (1), Opp Construction/Patio World (Greg & Susan) (8), Altro (5),

TROUPERS CLUB (\$200-\$499)

Eric & Cynthia Lunn (1), Tom & Helen Opp (12), J.T. & Joan Bristol (7), Poppler's Music Store (5),
& Patti Palay (4), Computeland—Bob Knudson (2), Dr. Larry & Ramona K. Halvorson (2) Scott's Piano (7),
American Linen Supply (2 In-Kind), Grant Shaft (1), Ronald & Rebecca Hollen (2), KVLY (1 In-Kind),
Ione Gustafson (5), Dr. Jerry & Annette Smyser (9), Behl's Photography (4), Community National Bank (7),
H. Douglas Fosse-AXA Advisors (4), Everreit & Karen Knudsvig (4), American Federal Bank (9),
Glyde Cory (14 In-Kind), Silverman's (3 In-Kind), Roger M. Amundson, D.D.S. (3),
American Family Ins./Brian Larson, Agent (2), Burger King (6), Karen & John Foster (7),

COMPANY CLUB (Up to \$199)

& Chensse Smyser (4), Thursday Music Club (4), Anthony & Peggi Aymond (1), Debbie Swanson (1),
Opp & Mary Haslerud Opp (5), Dr. & Mrs. James E. Gjerset (7), Lester L. Seglin (3), Annette Palmgren (1),
John & Janelle Evert (1), Debbie Opp (3), Cindy & Warren Jensen Family (2), Norma Haslerud (3),
Marvlyn Bothach (1), Lauri & Randy Finley (1), Grand Forks Glass & Paint (6), McFarlane Sheet Metal (5),
Arlene Manchesster (1), David Duncan (1), Mr. & Mrs. Coen-Tuiff (1), Allison & Robert Brooks (1),
& Janet Schauer (3), Caulfield Studio Inc. (7), Jim Fischer (1), Duaine Sanden (1), Dennis & Lori Labahn (2),
Jane Mathiason (1), Northern Plu mbing Supply (5), Debbie Larsen (1), Jeff Harsch (1), Carl Jensen Family (1),
& Charles Jacob (8), Ken & Barbara Carlson (2), Steven & Stacey Jo Siegle (1), Lloyd Harsch (1),
Mark & Barbara Sieger (3), Amy Nordhousen (1), Sarah Mikkelson-Krick (1), Michael & Sarah Ray (1),
Mrs. Kolstoe (1), Kim & Jib Wilson (1), Laura Jane Paulson (3), Ole & Pacho's Mexican Village (2),
id & Linda Blumkin (1), John & Deb Snustad (1), John & Betsy Hoover (1), Scott & Pat Carter (1),
Jay & Joan Opp (3), Scheels All Sports (7), Michael and Rhonda-Lee Poellet (1), Hugo's (6),
& Susan Falck (1), Russell & Berniece Holm (1), Kristi Midtboe Miller (1), Italian Moon (8 In-Kind),
Helma Johnson (2), Marie Turner—in Memory of Kyle Ziesman (1), Dr. John & Joann Muus (2),
The Bergstrom Family (1), Amundson Family Funeral Home (6), GFG Foodservice, Inc. (6)

er in parentheses () indicates number of years the sponsor has donated to SPA.
"In Kind" denotes donated goods or services.

If your name doesn't appear or is incorrectly listed, please contact us.

Notes and Translations

Niska Banja is a folk song/dance popular throughout Yugoslavia. The Central Europeans the 9/8 rhythm of 2+2+2+3 is as natural as a 4/4 rock beat is in North America. This song is traditionally accompanied by accordion, bouzouki, mandolin and tambourine instrumentals one would hear in Yugoslavia.

Hotaru Koi is a Japanese Children's Song. The translation of the popular fable is as follows: "Ho, firefly, come up this mountain path. There's some water that's bitter to taste. Firefly's daddy struck it rich so he's got lots of dough. No wonder that his rear end sparkles in the dark. In the daytime he hides amongst the dewy blades of grass, but when it's

night, his lantern burns bright. Even though we've flown all the way from India, zoom! The sparrows swarm to swallow us. Look! See! A thousand lanterns spraking in the dark!"

Areerang is one of the best known and most loved of all Korean folk songs. The word "Areerang" (pronounced ah-ree-rahng) is the name of a mountain in Korea that is referred to throughout the song. The word also means the sadness one feels when they have lost someone and care for. Each verse begins with the line, "Areerang, Areerang, arareeyo" which loosely translated means "I am sad because you have left me so I must now leave too."



O Sifuni Mungu or "All Creatures of Our God and King" is an exciting and uplifting blend of African tradition and popular music.

Adiemus from *Songs of Sanctuary* by Karl Jenkins was composed in European classical tradition. The composer intended that the invented words of the vocalise be more akin to those heard in ethnic or world music.

Yo Le Canto Todo El Dia by David Brunner consists of Venezuelan inspired melodies and rhythms. The words translate, "So I am moving with my heart, So I am leaving with a drum, I sing to you all day long with affection and joy, So I am leaving with a drum with affection and emotion."